



L'UNION  
CYCLISTE  
PÉTANGE  
présente son

77<sup>e</sup>

# CYCLO CROSS

1948 - 2025

1<sup>er</sup> JANVIER

2025

Pétange

LUXEMBOURG



**V O L V O**

La voiture électrique  
avec un plan B.



Venez découvrir notre Volvo XC60  
Plug-in Hybrid Black Edition

1,1 – 1,3 L/100KM | 25 – 30 G CO<sub>2</sub>/KM (WLTP)

 **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.**

Contactez votre distributeur pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule. Modèle présenté à titre illustratif. Informations environnementales (A.R. 19/03/2004) : [www.volvocars.lu](http://www.volvocars.lu)

**V O L V O** COLLÉ

Collé Premium Cars sàrl.  
140, route de Bascharage  
T: +352 262645-1  
[www.colle.lu](http://www.colle.lu)



# L'UNION CYCLISTE PÉTANGE

SOUS LE HAUT PATRONAGE  
DE L'ADMINISTRATION  
COMMUNALE DE PÉTANGE



présente le

# CYCLO-CROSS

## International du Nouvel-An

### LE 1<sup>er</sup> JANVIER 2025 À PÉTANGE

**GRAND PRIX CONSTRUCTION ALLEVA**  
12h00: Départ de l'épreuve régionale «DÉBUTANTS m/f»

**GRAND PRIX G.I.L. IMMOBILIÈRE**  
13h00: Départ de l'épreuve internationale «JUNIORS»

**GRAND PRIX OPTIQUE NOTHUM**  
14h00: Départ de l'épreuve internationale «DAMES-ÉLITE, DAMES <23 ANS et JUNIORS»

**GRAND PRIX GARAGE COLLÉ**  
15h15: Départ de l'épreuve internationale «HOMMES ÉLITE & HOMMES <23 ANS»

EPREUVES COMPTANT POUR LE CHALLENGE MONDIAL



# G.I.L.

Groupe  
Immobilier  
Luxembourgeois

*L'immobilier tout simplement !*



Nous recherchons pour nos clients:  
**projets immobiliers, terrains, maisons, appartements.**

[www.gil.lu](http://www.gil.lu)



## E gudde Start an dat neit Joer

Op Neijoersdag, wann déi meescht sech nach net ganz vum Feieren erholl hunn, da waart schon eng ganz Rei vu Sportler a Sportlerinnen ongedëlleg drop, fir un der éischter grousser Vëloscourse vum Joer am Land deel ze huelen. Traditionell steet den 1. Januar dee groussen Internationale Cyclocross um Hirschbierg zu Péiteng um Programm. Eng Course, déi de Fuerer vill ofverlaangt. Net nëmme wat d'Streck ugeet, déi et an sech huet. Mee och wat d'Wieder ubelaangt, well do spillen d'Keelt, de Reen, de Schnéi oder schéint Wieder eng ganz grouss Roll, wéi si all de Parcours gemeeschtert kréien.

Nom hirem ganz aktive Joer 2024 huet d'Union Cycliste Péitange déi 77. Editioun vum Internationale Cyclocross op d'Bee gestallt. En Event, dat net just vun deenen Aktiven um Vëlo vill ofverlaangt. Och déi vill fläisseg Hänn aus dem Péitenger Vëlosclub hunn am Virfeld esou munch „Iwwerstonn“ gemaach, esou datt den 1. Januar 2025 alles ouni Problemer verleeft. Mat Coureure vun no an och vun esou wäit ewéi de Vereenegte Staaten oder Kanada huet den Internationale Cyclocross am Laf vun de Jore sécherlech un Attraktivitéit gewonnen. An domat och u Bedeitung am groussen Feld vun den Evenementer am Cyclissem.

D'Begeeschterung bei den Dammen an den Hären, déi fest am Suedel sëtzen, awer och bei den Zuschauer, déi sech Joer fir Joer laanscht d'Streck positionéieren, oder bei de Veräinsmemberen, déi am Hannergrond schaffen, ass e gutt Zeechen dofir, datt de Vëlossport bei Grouss a Kleng immens beléift ass. Dëst ass wichteg an erfreeslech, well jidderee gebraucht gëtt fir ze garantéieren, datt och an Zukunft dës éischt grouss Manifestatioun vum Joer weiderhin hei zu Péiteng ausgedroe gëtt. Doriwwer eraus sief och nach gesot, datt de Cyclocross nieft dem Tennisturnéier Kyotec Open mat internationalem Charakter ass an e privilegiéierte Partenariat mat der Péitenger Gemeng huet. Mir sinn op alle Fall ganz houfreg hei am Eck, datt den Internationale Cyclocross zu Péiteng stattfënnt a wënschen den Organisateuren esouwéi den Aktiven eng flott Course a vill Erfolleg!

**Jean-Marie HALSDORF**

Buergermeeschter vun  
der Gemeng Péiteng



A WIEN IWWERWAACHT ÄERT HAUS?

WAART NET, BIS ET ZE SPÉIT ASS!

Äre Partner fir Alarmsystemer, Videoiwwerwachung, Coffre-forten a méi!



**PROFESSIONELL SÉCHERHEET FIR DOHEEM A BETRIBER**



SECURITY PACK



SMART LÉISUNGEN



DAMPMELDER

  
**SECURITEC**  
Mat Sécherheet fir lech do!

ZU BIISSEN AN ZU LÉIWENG  
T (+352) 26 300 221 | WWW.SECURITEC.LU

GRATIS  
DEVIS  
GRATUIT





## Chers amis du cyclisme, chers spectateurs,

C'est avec grand plaisir que nous vous accueillons à la 77<sup>e</sup> édition du Cyclocross du Nouvel An à Pétange - un événement historique qui n'est pas seulement le plus ancien cyclocross encore existant au Luxembourg, mais également le premier grand moment sportif de cette nouvelle année.

Nous tenons tout d'abord à remercier chaleureusement nos sponsors et partenaires pour leur précieux soutien, sans lequel l'organisation de cette course ne serait pas possible. Nous exprimons également notre profonde gratitude à l'administration communale de Pétange pour son engagement constant et son accompagnement fidèle d'année en année.

Un immense merci va aussi à nos membres ainsi qu'à tous les bénévoles qui, grâce à leur dévouement et leur travail acharné, permettent à cet événement d'être un véritable succès. Votre contribution est l'épine dorsale de cette organisation. Nous adressons également nos sincères remerciements au jury, qui veille avec professionnalisme et impartialité au bon déroulement des compétitions.

Cette année, nous aurons l'honneur de vivre un moment particulier: Marcel Meisen, l'actuel recordman de victoires sur notre course, prendra le départ pour la dernière fois, puisqu'il mettra fin à sa brillante carrière à l'issue de cette saison. Ce sera une occasion émouvante, et nous sommes reconnaissants de pouvoir encore une fois admirer ses performances.

Nous vous souhaitons à tous une excellente et heureuse nouvelle année, pleine de santé et de succès, et espérons que vous profiterez d'une journée riche en moments forts sportifs. Préparez-vous à vivre des compétitions impressionnantes et des performances uniques qui rend notre cross si spéciale.

Merci à vous, chers spectateurs et passionnés de cyclisme, pour votre soutien et votre enthousiasme, qui donnent vie à notre sport. Célébrons ensemble cette journée exceptionnelle!

Avec mes salutations sportives,

**Gilles KNEIP**

Président



P O M P E S F U N È B R E S

BRANDENBURGER



24/24hrs

Esch-sur-Alzette et Bettembourg - **Tél. 54 02 93** - [www.feuerbestattung.lu](http://www.feuerbestattung.lu)

## Nos services

- Arrangement de toutes les formalités et démarches administratives
- Transport national
- Transport international Portugal, Italie, Espagne etc
- Rapatriement - Allemagne, France, Belgique, etc.
- Organisation de cérémonies d'adieu personnalisées
- Photos et Musique
- Grand choix de cercueils et urnes
- Cimetière forestier avec ou sans cérémonie d'adieu
- Oratrice funéraire - Trauerrednerin
- Prise de rendez-vous avec le crématorium
- Prise de contact avec le marbrier
- Commande de fleurs, etc
- Annonce Wort, Tageblatt, Quotidien

## L'incinération au Crématorium de Hamm-Luxembourg

- Incinération sans être membre d'une société d'incinération.
- Feuerbestattung ohne Mitgliedschaft in einem Feuerbestattungsverein.
- Le crématorium dispose d'une belle salle qui permet à la famille de faire ses adieux à la personne défunte en toute intimité et dignité.
- Pas de paiement à l'avance.
- Aucune cotisation n'est exigée.
- Déclaration de volonté d'incinération. (Willenserklärung)
- [www.feuerbestattung.lu](http://www.feuerbestattung.lu)



P O M P E S F U N È B R E S

BRANDENBURGER



32, rue St. Vincent L-4344 ESCH-SUR-ALZETTE

1, rue de l'Eau L-3232 BETTEMBOURG

**Tél.: 54 02 93 | Mobil: 621 266 965 | Fax: 54 37 71**

Permanence 24 / 24 hrs

[www.feuerbestattung.lu](http://www.feuerbestattung.lu) | E-mail: [brandenp@pt.lu](mailto:brandenp@pt.lu)



## COMITÉ DE PATRONAGE

Monsieur Jean-Marie HALSDORF

*Bourgmestre de la Commune de Pétange*

Monsieur Romain MERTZIG

*Échevin de la Commune de Pétange*

Monsieur André MARTINS DIAS

*Échevin de la Commune de Pétange*

Monsieur Guy BRECHT

*Échevin de la Commune de Pétange*

Madame Maria AGOSTINO

*Échevine de la Commune de Pétange*

Madame Barbara AGOSTINO, Lamadelaine

Monsieur Guy AREND, Pétange

Monsieur Patrick ARENDT, Pétange

Monsieur Nicolo BARNABO, Pétange

Monsieur Chris BERNRAD, Pétange

Madame Gaby BIRTZ, Rodange

Madame Marie-Louise BOUCHÉ-BERENS, Rodange

Madame Raymonde CONTER-KLEIN, Pétange

Madame Paula COUTO, Rodange

Madame Teresa MONTEIRO, Pétange

Monsieur Patrick REMACLE, Pétange

Monsieur Romain SCHEUER, Pétange

Monsieur Christian WELTER, Lamadelaine

Monsieur Patrick WELTER, Pétange

## LE COMITÉ D'ORGANISATION

M. Gilles KNEIP - Président

M. Paolo PASSARO - Trésorier

M. Carlo LUTGEN - Secrétaire

M. Claude SAUERWEIN - Membre

M. Patrick SCHOTT - Membre

M. Marc SCHMITZ - Président d'Honneur





# MATHEY MAZOUT

MAZOUT · DIESEL · ESSENCES

## NOS SERVICES



Livraison rapide



Facilité de paiement



Entretien de votre  
chaudière

**Mathey Mazout S.A.**

31, Rue de la Gare

L-4975 Bettange-sur-Mess

✉ [sales@matheymazout.lu](mailto:sales@matheymazout.lu)

☎ 48 45 45

🖱 [mathey-mazout.lu](http://mathey-mazout.lu)



Optimisez  
votre confort avec  
**ThermoPLUS**

jusqu'à 7% d'économie





© Val WAGNER

# G-art

sublimation | broderie | flocage | impression

TRANSFORMEZ  
VOS **IDÉES** EN RÉALITÉS!

+352 37 10 90

info@g-art.lu

4 Letzebuengerstrooss,  
5752 Frisange, Luxembourg

www.g-art.lu



# Cyclo-Cross International

## LE 1<sup>ER</sup> JANVIER 2025 À PÉTANGE

### 77<sup>e</sup> Édition du Cyclo-Cross à Pétange 1948 à 2025

#### PROGRAMME

10h00 – 11h55	Entraînement officiel !	
	<b>GRAND PRIX CONSTRUCTIONS ALLEVA</b>	
12h00	Départ de la catégorie Débutants (m/f) « ÉPREUVE RÉGIONAL » Durée de l'épreuve :	30 minutes
12h35 – 12h55	Entraînement officiel !	
12h40	Cérémonie protocolaire avec les lauréats suivants : 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , Débutants (m/f).	
	<b>GRAND PRIX G.I.L. IMMOBILÈRE</b>	
13h00	Départ de la catégorie Juniors « ÉPREUVE INTERNATIONALE » UCI-C2 - MJ Durée de l'épreuve :	40 minutes
13h50	Cérémonie protocolaire avec les lauréats suivants : 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , Junior.	
	<b>GRAND PRIX OPTIQUE NOTHUM</b>	
14h00	Départ de la catégorie Femmes-Élite, Femmes-Espoirs & Femmes-Juniors « ÉPREUVE INTERNATIONALE » UCI-C2 - WE Durée de l'épreuve : <i>(Pas de classement séparé pour les Femmes-Juniors !)</i>	45 minutes
14h50	Cérémonie protocolaire avec les lauréats suivants : La 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> de l'épreuve, la première Femmes-Espoirs et la première Femmes-Juniors.	
	<b>GRAND PRIX GARAGE COLLÉ</b>	
15h15	Départ de la catégorie Hommes-Élite & Espoirs « ÉPREUVE INTERNATIONALE » UCI-C2 - ME Durée de l'épreuve :	1 heure
16h25	Cérémonie protocolaire avec les lauréats suivants : La 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> de l'épreuve, ainsi que le premier coureur Homme-Espoirs.	



Prix selon les barèmes de l'UCI et de la FSCL. (voir tableau publié dans le guide technique)

Sous le Haut-Patronage de l'ADMINISTRATION COMMUNALE DE PÉTANGE

Site officiel : [www.ucp.lu](http://www.ucp.lu)

Contact : [info@ucp.lu](mailto:info@ucp.lu)

**Parcours du Cyclo-Cross International du 01.01.2025**  
**Strecke des Internationalen Quers am 01.01.2025**



- 1 Parcours / Strecke**
- 2 Parking / Parkplatz**
  - Parking COUREURS / Fahrer-Parkplatz
- 3 Centre Sportif / Sporthalle**
  - Inscription & permanence / Einschreibung
  - Vestiaires & douches / Umkleide u. Duschen
  - Contrôle Anti-dopage / Dopingkontrolle



**Lieu du Cyclo-Cross**  
**Ort des Quers**

# Palmarès du « Cyclo-Cross International » à Pétange

## Catégorie Élite

1948	1. <b>OUBRON, Robert</b> (FRA) 2. RAMOULUX, Georges (FRA) 3. STRICKLER, Eugène (SUI)	1964	1. <b>GOTTSCHALK, Winfried</b> (GER) 2. GERARDIN, Jean (FRA) 3. KUMPS, Pierre (BEL)	1980	1. <b>WEIS, Heinz</b> (GER) 2. GILSON, Roger (LUX) 3. ZEIMES, Lucien (LUX)
1949	1. <b>RONDEAUX, Roger</b> (FRA) 2. PINCHI, Dominique (FRA) 3. DIEDERICH, Bim (LUX)	1965	1. <b>DE VLAEMINCK, Eric</b> (BEL) 2. SCHMIT, Jengy (LUX) 3. GERARDIN, Jean (FRA)	1981	1. <b>DIETZEN, Raimund</b> (GER) 2. ZEIMES, Lucien (LUX) 3. WEIS, Heinz (GER)
1950*	1. <b>JACOBS, Roger</b> (LUX) 2. SCHEER, Pitty (LUX) 3. IGEL, Jean (LUX)	1966	1. <b>PELCHAT, Michel</b> (FRA) 2. SCHMARTZ, Gilbert (LUX) 3. WEISS, Günther (GER)	1982	1. <b>WEIS, Heinz</b> (GER) 2. MICHELY, Claude (LUX) 3. DOUCE, Steve (GBR)
1951	1. <b>JACOBS, Roger</b> (LUX) 2. IGEL, Jean (LUX) 3. SCHEER, Pitty (LUX)	1967	1. <b>WILHELM, André</b> (FRA) 2. MORN, Nicolas (LUX) 3. KUMPS, Pierre (BEL)	1983	1. <b>MICHELY, Claude</b> (LUX) 2. DIDIER, Lucien (LUX) 3. WEIS, Heinz (GER)
1952	1. <b>PINCHI, Dominique</b> (FRA) 2. THEWES, Marco (LUX) 3. MUNCH, J.-P. (LUX)	1968	1. <b>DE CLERQ, René</b> (BEL) 2. GOTTSCHALK, Winfried (GER) 3. NIJS, Freddy (BEL)	1984	1. <b>DIETZEN, Raimund</b> (GER) 2. VAN DEN BOSSCHE, A. (BEL) 3. VAN DEN BOSSCHE, D. (BEL)
1953	1. <b>THEWES, Marco</b> (LUX) 2. SCHEER, Pitty (LUX) 3. PINCHI, Dominique (FRA)	1969	1. <b>JOHANNIS, Jos</b> (LUX) 2. RICHARTZ, Georges (LUX) 3. FOLSCHETTE, Nico (LUX)	1985	1. <b>DIETZEN, Raimund</b> (GER) 2. MICHELY, Claude (LUX) 3. VERVAET, Eric (BEL)
1954	1. <b>GOEDERT, Johnny</b> (LUX) 2. THEWES, Marco (LUX) 3. KIRCHEN, Jim (LUX)	1970	1. <b>HARINGS, Huub</b> (NED) 2. THALER, Klaus-Peter (GER) 3. ZEIMES, Lucien (LUX)	1986	1. <b>DE BIE, Danny</b> (BEL) 2. MICHELY, Claude (LUX) 3. VAN DEN BOSSCHE, D. (BEL)
1955	1. <b>GOEDERT, Johnny</b> (LUX) 2. Schmit, Jengy (LUX) 3. THEWES, Marco (LUX)	1971	1. <b>JOERDENS, Klaus</b> (GER) 2. TEICHREBER, Ekkert (GER) 3. KUMPS, Pierre (BEL)	1987	1. <b>MICHELY, Claude</b> (LUX) 2. VERVAET, Eric (BEL) 3. HAUTEKEETE, Ch. (BEL)
1956	1. <b>SCHMIT, Jengy</b> (LUX) 2. GOEDERT, Johnny (LUX) 3. DELAGE, Jean (LUX)	1972	1. <b>NIJS, Freddy</b> (BEL) 2. THALER, Klaus-Peter (GER) 3. WEIS, Heinz (GER)	1988	1. <b>VERVAET, Eric</b> (BEL) 2. KOOLS, Huub (NED) 3. VAN DEN BOSSCHE, D. (BEL)
1957	1. <b>SCHMIT, Jengy</b> (LUX) 2. THEWES, Marco (LUX) 3. GOEDERT, Johnny (LUX)	1973	1. <b>JOERDENS, Klaus</b> (GER) 2. WEIS, Heinz (GER) 3. TEICHREBER, Ekkert (GER)	1989	1. <b>LAVAINNE, Christophe</b> (FRA) 2. VERVAET, Eric (BEL) 3. MICHELY, Claude (LUX)
1958	1. <b>SCHMIT, Jengy</b> (LUX) 2. GERARDIN, Jean (FRA) 3. GOEDERT, Johnny (LUX)	1974	1. <b>THALER, Klaus-Peter</b> (GER) 2. Joerdens, Klaus (GER) 3. TEICHREBER, Ekkert (GER)	1990	1. <b>DIETZEN, Raimund</b> (GER) 2. VERVAET, Eric (BEL) 3. VAN DEN ABEELE, Peter (BEL)
1959	1. <b>SCHMIT, Jengy</b> (LUX) 2. MORN, Nicolas (LUX) 3. DEBUSMANN, G. (GER)	1975*	1. <b>MICHELY, Johnny</b> (LUX) 2. ZEIMES, Lucien (LUX) 3. SCHRANZ, Georges (LUX)	1991	1. <b>VERVAET, Eric</b> (BEL) 2. OSTERGAARD, Jan (DAN) 3. WEIS, Heinz (GER)
1960	1. <b>RICHARTZ, Georges</b> (LUX) 2. JODET, Pierre (FRA) 3. SCHMARTZ, Gilbert (LUX)	1976	1. <b>WEIS, Heinz</b> (GER) 2. GIRAUDO, Walter (FRA) 3. ZEIMES, Lucien (LUX)	1992	1. <b>VAN RIET, Pascal</b> (BEL) 2. WILLEMSSENS, Peter (BEL) 3. VERVAET, Eric (BEL)
1961	1. <b>SCHMIT, Jengy</b> (LUX) 2. ALLGAIER, Franz (GER) 3. WEISS, Günther (GER)	1977	1. <b>ZEIMES, Lucien</b> (LUX) 2. Michely, Johnny (LUX) 3. SLUYTS, Jos (BEL)	1993	1. <b>VAN DEN ABEELE, PETER</b> (BEL) 2. MOONEN, Alex (BEL) 3. ARENZ, Jörg (GER)
1962	1. <b>WITRY, Jean-Paul</b> (LUX) 2. RICHARTZ, Georges (LUX) 3. BÖLKE, Winfried (GER)	1978	1. <b>VAN DE WERELD, Kees</b> (BEL) 2. WEIS, Heinz (GER) 3. WREGHIIT, Chris (GBR)	1994	1. <b>TRIEBEL, Pascal</b> (LUX) 2. OSTERGAARD, Jan (DAN) 3. MEYERS, Pascal (LUX)
1963	1. <b>WITRY, Jean-Paul</b> (LUX) 2. MORN, Nicolas (LUX) 3. THEWES, Marco (LUX)	1979	1. <b>ZEIMES, Lucien</b> (LUX) 2. GILSON, Roger (LUX) 3. FISCHER, Nory (LUX)	1995*	1. <b>TRIEBEL, Pascal</b> (LUX) 2. MICHELY, Claude (LUX) 3. MEYERS, Pascal (LUX)

(\*) Championnat National, date ultérieure que le jour du Nouvel An.



1996	1. <b>ARNOULD, Dominique</b> (FRA) 2. VAN RIET, Pascal (BEL) 3. ARENZ, Jörg (GER)	2006	1. <b>PAGE, Jonathan</b> (USA) 2. LUKES, Ondrej (CZE) 3. KYZIVAT, Vladimir (CZE)	2016	1. <b>MEISEN, Marcel</b> (GER) 2. MOUREY, Francis (FRA) 3. PAPRSTKA, Tomas (CZE)
1997	1. <b>PONTONI, Danièle</b> (ITA) 2. VERWECKEN, Erwin (BEL) 3. JANSSENS, Marc (BEL)	2007	1. <b>PAGNIER, David</b> (FRA) 2. PAGE, Jonathan (USA) 3. ADEL, Pavel (CZE)	2017	1. <b>MEISEN, Marcel</b> (GER) 2. SOETE, Daan (BEL) 3. HEKELE, Emil (CZE)
1998	1. <b>PONTONI, Danièle</b> (ITA) 2. JANSSENS, Marc (BEL) 3. VERWECKEN, Erwin (BEL)	2008	1. <b>CHAINEL, Steve</b> (FRA) 2. CHICOSZ, Marek (POL) 3. CLOCHEZ, Geoffrey (FRA)	2018	1. <b>MEISEN, Marcel</b> (GER) 2. DUBAU, Joshua (FRA) 3. HERMANS, Quinten (BEL)
1999	1. <b>PONTONI, Danièle</b> (ITA) 2. JANSSENS, Marc (BEL) 3. VAN DER POEL, Adrie (NED)	2009	1. <b>CHAINEL, Steve</b> (FRA) 2. DUVAL, Aurélien (FRA) 3. BAZIN, Nicolas (FRA)	2019	1. <b>MEISEN, Marcel</b> (GER) 2. HEKELE, Emil (CZE) 3. DUBAU, Lucas (FRA)
2000	1. <b>PONTONI, Danièle</b> (ITA) 2. MOREL, Christophe (FRA) 3. DE VOS, Wim (NED)	2010	1. <b>CHAINEL, Steve</b> (FRA) 2. BAZIN, Nicolas (FRA) 3. PAGE, Jonathan (USA)	2020	1. <b>MEISEN, Marcel</b> (GER) 2. VAN DER HEIJDEN, Maik (NED) 3. DUBAU, Lucas (FRA)
2001	1. <b>MOREL, Christophe</b> (FRA) 2. PAGNIER, David (FRA) 3. POSPISIL, Jiri (CZE)	2011	1. <b>MOUREY, Francis</b> (FRA) 2. CHAINEL, Steve (FRA) 3. BAZIN, Nicolas (FRA)	2022	1. <b>MEISEN, Marcel</b> (GER) 2. DUBAU, Joshua (FRA) 3. DOUBEY, Fabien (FRA)
2002	1. <b>ARNOULD, Dominique</b> (FRA) 2. RONDELEZ, Björn (BEL) 3. RAMSAUER, Jan (SUI)	2012	1. <b>GADRET, John</b> (FRA) 2. MOUREY, Francis (FRA) 3. BAZIN, Nicolas (FRA)	2023	1. <b>DUBAU, Joshua</b> (FRA) 2. KUYPERS, Gerben (NED) 3. DUBAU, Lucas (FRA)
2003	1. <b>GIL, Dariusz</b> (POL) 2. ARNOULD, Dominique (FRA) 3. LUKES, Ondrej (CZE)	2013	1. <b>BAZIN, Nicolas</b> (FRA) 2. WEBER, Sascha (GER) 3. DLASK, Petr (CZE)	2024	1. <b>DUBAU, Joshua</b> (FRA) 2. LOOCKX, Lander (BEL) 3. MEISEN, Marcel (GER)
2004	1. <b>DE CLERQ, Mario</b> (BEL) 2. POSPISIL, Jiri (CZE) 3. ARNOULD, Dominique (FRA)	2014	1. <b>WEBER, Sascha</b> (GER) 2. VAN DER HEIJDEN, M. (NED) 3. HERMANS, Quinten (BEL)	2025	1. _____ 2. _____ 3. _____
2005	1. <b>VANNOPPEN, Tom</b> (BEL) 2. PAGNIER, David (FRA) 3. GILBERT, Philippe (BEL)	2015	1. <b>VAN DER POEL, David</b> (NED) 2. PAPRSTKA, Tomas (CZE) 3. DEGROOTE, Jonas (BEL)		

### Score des victoires :

6 victoires : MEISEN Marcel (GER)

5 victoires : SCHMIT Jengy (LUX)

4 victoires : DIETZEN Raimund (GER), PONTONI Danièle (ITA)

3 victoires : WEIS Heinz (GER), CHAINEL Steve (FRA)

2 victoires : ARNOULD Dominique (FRA), DUBAU Joshua (FRA), GOEDERT Johny (LUX), JACOBS Roger (LUX), JOERDENS Klaus (GER), MICHELY Claude (LUX), TRIEBEL Pascal (LUX), VERVAET Eric (BEL), WITRY Jean-Paul (LUX), ZEIMES Lucien (LUX)

### Victoires par nations :

21 luxembourgeoises ;

18 allemandes ;

18 françaises ;

11 belges ;

4 italiennes ;

2 néerlandaises ;

1 américaine ;

1 polonaise



## Catégorie Dames-Élite

2005	1. <b>VAN D. BRAND, Daphny</b> (NED) 2. VOS, Marianne (NED) 3. BORTOLIN, Paola (ITA)	2011	1. <b>VOS, Marianne</b> (NED) 2. KUPFERNAGEL, Hanka (GER) 3. FERRIER, Christelle (FRA)	2019	1. <b>MAJERUS, Christine</b> (LUX) 2. KASTELIJN, Yara (NED) 3. PIETERSE, Puck (NED)
2006	1. <b>VOS, Marianne</b> (NED) 2. BESSETTE, Lyne (CAN) 3. HOLLMANN, Birgit (GER)	2012	1. <b>VOS, Marianne</b> (NED) 2. KRASNAK, Julie (FRA) 3. KLOPPENBURG, Margriet (DEN)	2020	1. <b>VAN ANROOIJ, Shirin</b> (NED) 2. FAHRINGER, Rebecca (USA) 3. ROOIJAKKER, Pauliena (NED)
2007	1. <b>SALVETAT, Maryline</b> (FRA) 2. VOS, Marianne (NED) 3. VAN D. BRAND, Daphny (NED)	2013	1. <b>VOS, Marianne</b> (NED) 2. ACHERMANN, Jasmin (SUI) 3. KRASNAK, Julie (FRA)	2022	1. <b>MAJERUS, Christine</b> (LUX) 2. BAKKER, Manon (NED) 3. VAN SINAËY, Xaydee (BEL)
2008	1. <b>SALVETAT, Maryline</b> (FRA) 2. SIMMS, Wendy (CAN) 3. BUTLER, Susan (USA)	2016	1. <b>DE JONG, Thalita</b> (NED) 2. MAJERUS, Christine (LUX) 3. VERHESTRAËTEN, Karen (BEL)	2023	1. <b>BAKKER, Manon</b> (NED) 2. VAN SINAËY, Xaydee (BEL) 3. BARONI, Francesca (ITA)
2009	1. <b>GOULD, Georgia</b> (USA) 2. VOS, Marianne (NED) 3. HAVLIKOVA, Paula (CZE)	2017	1. <b>MAJERUS, Christine</b> (LUX) 2. HEIGL, Nadja (AUT) 3. VANDERBEKEN, Joyce (BEL)	2024	1. <b>MAJERUS, Christine</b> (LUX) 2. VAN SINAËY, Xaydee (BEL) 3. HARTOG, Larissa (NED)
2010	1. <b>VOS, Marianne</b> (NED) 2. HAVLIKOVA, Paula (CZE) 3. CHAINEL-LEVEVRE, Lucie (FRA)	2018	1. <b>MAJERUS, Christine</b> (LUX) 2. ANDERSON, Elle (USA) 3. NORBERT-RIBEROLLE, M. (FRA)	2025	1. _____ 2. _____ 3. _____

### Score des victoires :

5 victoires : MAJERUS Christine (LUX), VOS Marianne (NED),

2 victoires : SALVETAT Maryline (FRA)

1 victoire : BAKKER Manon (NED), DE JONG Thalita (NED), GOULD Georgia (USA), VAN ANROOIJ Shirin (NED), VAN DEN BRANDT Daphny (NED)

### Victoires par nations :

9 néerlandaises ;

5 luxembourgeoises ;

2 françaises ;

1 américaine



© Val WAGNER



# CÉLÉBRATION DU CENTENAIRE DE NOTRE CLUB CLÔTURÉE AVEC UNE SÉANCE ACADÉMIQUE



Le 5 juillet 2024, la séance académique de l'Union Cycliste Pétange s'est tenue dans la salle des fêtes du Home St. Hubert à Pétange. Cet événement marquait la conclusion des festivités célébrant le Centenaire de notre club. Plus de 70 invités ont participé à cette soirée exceptionnelle.

Parmi les invités d'honneur figuraient d'anciens coureurs ainsi que des membres émérites de l'Union Cycliste Pétange, le Président d'honneur de la FSCL et membre de notre club, Jean Regenwetter, ainsi que des représentants de la Fédération du Sport Cycliste Luxembourgeois, du Skoda Tour de Luxembourg et de l'Administration Communale de Pétange. Les membres de la famille de la légende Bim Diederich, sa fille Martine Diederich, son gendre Lucien Didier et son petit-fils Laurent Didier, étaient également présents. Le ministre des Sports, Georges Mischo, complétait cette prestigieuse liste d'invités en tant que représentant du Gouvernement luxembourgeois.

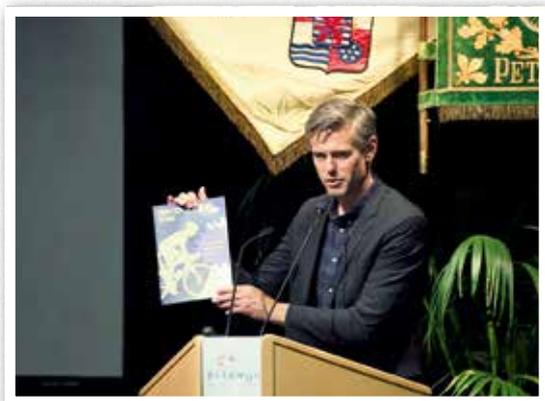
L'accompagnement musical a été assuré par l'école de musique de Pétange, qui a enrichi la soirée avec des prestations remarquables. La présentation de l'événement était confiée à Tom Flammang, qui a animé la séance avec brio.

Les discours ont été prononcés par plusieurs personnalités de premier plan:

- M. Gilles Kneip, Président de l'Union Cycliste Pétange
- M. Jean-Marie Halsdorf, Bourgmestre de la Commune de Pétange
- M. Camille Dahm, Président de la FSCL
- M. Georges Mischo, Ministre des Sports du G.-D. de Luxembourg

Ces interventions ont mis en lumière la riche histoire et les exploits de notre club, rendu hommage au parcours exceptionnel de Bim Diederich, véritable icône du cyclisme luxembourgeois, et souligné l'importance du sport pour la Commune de Pétange.





Entre les discours, des films ont été projetés pour illustrer de manière captivante l'histoire de notre association, le développement de notre cyclo-cross, la carrière sportive de Bim Diederich, ainsi que le lien entre le Tour de Luxembourg et la Commune de Pétange. Ces vidéos, réalisées en collaboration avec l'Administration Communale de Pétange, notamment Madame Nathalie Flenghi du Service des relations publiques (Culture et Communications), ont apporté une dimension visuelle et historique unique à la soirée. La narration des vidéos, confiée à la voix bien connue de Monsieur Jacques Kapp, a ajouté une touche distinctive et mémorable à ces réalisations.

Le vin d'honneur, offert par l'Administration Communale de Pétange, a conclu la soirée de manière élégante, et chaque invité a eu le plaisir de recevoir un livre relatant les 100 ans d'Histoire de notre Union Cycliste.

Avec cette séance académique réussie, nous avons conclu en beauté les festivités célébrant le Centenaire

de l'Union Cycliste Pétange – une soirée riche en souvenirs, en reconnaissance et en moments mémorables.

Nous souhaitons exprimer nos sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué au succès de notre séance académique. Un remerciement tout particulier s'adresse aux «Geschichtsfreñn vun der Gemeng Péiteng» ainsi qu'à Monsieur Gilles Bosseler, qui par leurs riches archives et précieux documents nous ont permis de retracer l'histoire de notre club avec autant de précision.

Nous tenons également à exprimer notre profonde gratitude à l'Administration Communale de Pétange pour son soutien indéfectible et sa collaboration précieuse, qui ont grandement contribué à la réussite de cet événement.

La vidéo intitulée «D'Geschicht vun der UCP an 5 Etappen», retraçant l'histoire de notre club, est disponible sur le site [www.ucp.lu](http://www.ucp.lu) ainsi que sur notre canal YouTube.





Tél.: 26 58 06 84

Votre sécurité mérite  
l'excellence : découvrez nos  
solutions de protection avancées



Votre partenaire de confiance pour  
**des alarmes et coffres-forts sur mesure,**  
adaptés à tous vos besoins de sécurité

1 rue des Artisans • L-4566 Niederkorn  
dc@dc-systemes.lu • www.dcsystemes.lu



© Val WAGNER



19. - 30. JULI 2025 AB € 4.927.-

# ISLAND



Dës a vill weider Reesen am **neie Summerkatalog!**  
[info@demy.lu](mailto:info@demy.lu) • [www.demy.lu](http://www.demy.lu)





Transports

# Micolino & Fils

ZAC Op Zaemer 54  
L-4959 BASCHARAGE

☎ (352) 50 62 25-1

📠 (352) 50 45 02

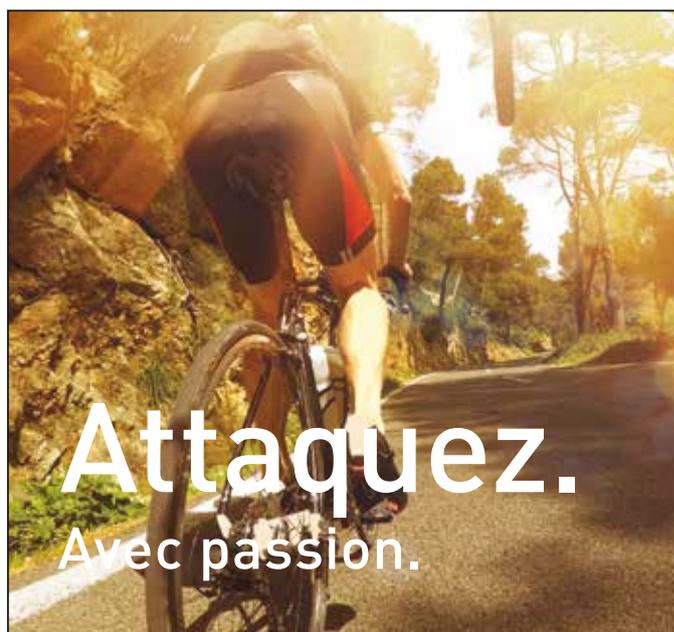
[www.micolino.lu](http://www.micolino.lu)

✉ [micolino@pt.lu](mailto:micolino@pt.lu)

**alleva**<sup>®</sup>  
ENTREPRISE DE CONSTRUCTION PETANGE

2025-  
1961

= 64 JOER



**Attaquez.**  
Avec passion.

Avec le soutien de votre agence Foyer

**Agence KIRSCH**

Agence Principale d'Assurances

5A, rue Basse - L-4963 Clemency

Tél.: 50 76 36 1

[kirsch@agencefoyer.lu](mailto:kirsch@agencefoyer.lu)

[kirsch.foyer.lu](http://kirsch.foyer.lu)



Einfach fir  
lech do

[Foyer.lu](http://Foyer.lu)



## DAMES-ÉLITE:

NOTHUM Gwen (LUX) (1<sup>ère</sup> Juniors) , VAN SINAËY Xaydee (BEL) (2<sup>e</sup> et 1<sup>ère</sup> E23),  
MAJERUS Christine (LUX) (1<sup>ère</sup>), HARTOG Larissa (NED) (3<sup>e</sup>)

© Val WAGNER



## HOMMES ELITE / ESPOIRS:

LOOCKX Lander (BEL) (2<sup>e</sup>), DUBAU Joshua (FRA) (1<sup>er</sup>), MEISEN Marcel (GER) (3<sup>e</sup>)

© Val WAGNER



Peintures  
Façades  
Isolations  
Papier peints  
Sols  
Assainissement

Le peintre du particulier depuis 1978

[WWW.DELORENZIED.LU](http://WWW.DELORENZIED.LU) | Tél.: 37 89 05



Peintures De Lorenzi Ed. & Fils • 98, rte de Longwy • L-4994 Schouweiler



## À vos côtés

Pour réaliser vos rêves,  
nous sommes disponibles pour vous  
conseiller au BIL Shop Pétange

Du lundi au vendredi,  
de 08h00 à 19h00 sur RDV

[www.bil.com/agences](http://www.bil.com/agences)



Banque Internationale à Luxembourg S.A., 69, route d'Esch, L-29853 Luxembourg, RCS Luxembourg B-63307, (+352) 4690-5000, bil.com



## DÉBUTANTS (M/F):

**NOTHUM June (LUX) (1<sup>ère</sup> f), PIERRON Tom (FRA) (2<sup>e</sup> m), COUTIN Victor (FRA) (1<sup>er</sup> m), WAUTELET Grégoire (BEL) (3<sup>e</sup> m), BINTZ Kylie (LUX) (2<sup>e</sup> f)**

© Val WAGNER



## JUNIORS (M):

**MAES Fabian (BEL) (2<sup>e</sup>), MEYLENDER Rick (LUX) (1<sup>er</sup>), RISHØJ Hugo (DEN) (3<sup>e</sup>)**

© Val WAGNER



## Limpach, Picquoin & Steinfort

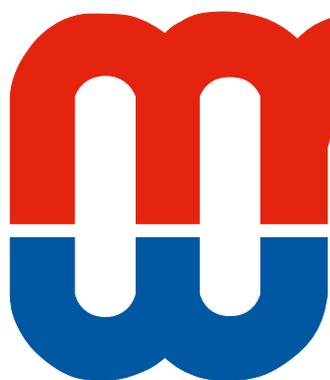
Agence Principale d'Assurances

63, route de Longwy - L-4831 Rodange  
Tél.: +352 502 750 - 1  
3304@agencefoyer.lu



Einfach fir  
lech do

Foyer.lu



**CHAUFFAGE CENTRAL**

**SANITAIRE VENTILATION**

**MUNO CHARLES & FILS**  
**S.à r.l.**

*Depuis 1981 au service  
de votre confort.*

**ZONE COMMERCIALE - B.P. 70**

**L-4701 PETANGE**

**TEL.: 50 33 30 - info@munocharles.lu**

**31<sup>ÈME</sup>**  
**JOURNÉE DES RANDONNÉES**  
**POPULAIRES**



# Mémorial Bim Diederich

**Dimanche, 24 août 2025**  
au « Centre sportif Bim Diederich » rue Pierre Hamer à Pétange

Informations, itinéraires  
et conditions détaillées sur

[www.ucp.lu](http://www.ucp.lu)

**Powered by**



Départ à partir de 8.00 heures  
(Inscription sur place à partir de 7.45 heures)

Départ officiel en présence des autorités et  
invités d'honneur à 8.30 heures.

Randonnées cyclistes:

Parcours de 20 km, 58 km, 87 km et 132 km



**Mémorial Bim Diederich**



© Val WAGNER



14, route de Luxembourg  
L-4760 Pétange  
Tél.: 50 71 93



since 1923

L'Union Cycliste de Pétange remercie tous ses sponsors, donateurs, membres et amis de leur soutien remarquable tout au long de l'année écoulée et de leur collaboration future, en leur souhaitant une

**Bonne et Heureuse Année 2025**



**Foyer**

**Américo DAVID**

Agent Principal d'Assurances

Tél. 26 52 38 47 • Fax 26 52 38 31

GSM 621 19 00 93

david.americo@foyer.lu

ASSURANCES

PRÉVOYANCE

PATRIMOINE

14, rue Lentz • L-3509 Dudelange



## Suggestions & «Plat du Jour»

du lundi au vendredi entre  
11.30 et 16.00 heures

## Service traiteur

pour réaliser  
vos événements et fêtes

## Brasserie

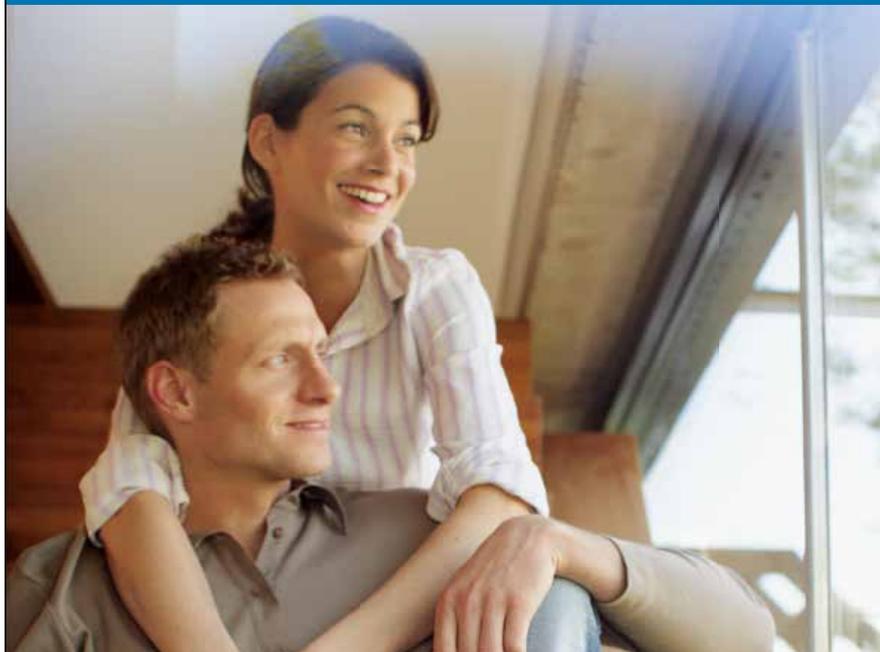
ouvert tous les jours

**52, rue de l'Église  
L-4732 PÉTANGE**

**Tél. 50 78 59**



BHW Luxembourg



## Chantal Back

Conseiller Financier

BHW Bausparkasse AG  
Niederlassung Luxembourg  
Partenaire pour le Secteur Privé  
39, rue du Nord  
L-4260 Esch/Alzette

Téléphone: 26 55 12 55  
Téléfax: 26 55 12 56  
GSM: 621 20 05 68  
E-mail: chantal.back@bhw.lu

**Des conditions de rêve pour  
votre patrimoine immobilier**

L'épargne-logement BHW et le financement  
de la construction

**BHW**   
Gemeinsam für Ihr Zuhause

# AEG



AEG.LU

## GAGNEZ DU TEMPS, DE L'EAU ET DE L'ÉNERGIE

La technologie ProSense® permet d'économiser jusqu'à 40 % de temps, d'eau et d'énergie en ajustant automatiquement la durée du cycle de lavage.\*

\*Test interne réalisé sur les besoins en temps, en eau et en énergie d'un cycle de lavage coton PreciseWash à 30 °C, comparant une charge maximale à une charge de 1 kg.



**lalux**   
ASSURANCES

Bureau d'Assurances  
**Grettnich,  
Patrignani  
& Hartz S.à r.l.**

155 A, avenue de Luxembourg  
L-4940 Bascharage  
Tel.: +352 28 99 09 09  
[www.gph-lalux.lu](http://www.gph-lalux.lu)

## MAISON RECOMMANDÉE

**BELLUCCI HAIR and MORE**

Pétange

**SGRECCIA**

HOME - SOUND - VISION

66-68 route de Differdange · L-4437 SOLEUVRE · TEL : 59 35 25-1 · www.sgreccia.lu

BOULANGERIE  
PÂTISSERIE



ÉPICERIE  
PROD. FRAIS



44, route de Luxembourg · L-4760 Pétange

Tél.: 26 65 45 20 · Tél./GSM: 621 966 204

*imprimerie*  
**Heintz** s.à.r.l.

*Alles  
Guddes  
fir 2025*

15, rue Robert Krieps | L-4702 Pétange

Tél.: 50 71 41 | e-mail: heintz@pt.lu

POMPES FUNÈBRES



**CALMES**

Mat beschte Gréiss, Meilleures salutations,  
Mit freundlichen Grüßen,

**Carlo Calmes**

carlo.calmes@calmes.eu

Tél.: 37 01 611

GSM: 621 140 581 / 621 157 618

Fax: 37 93 41 · www.calmes.eu



*Nous sommes à vos côtés  
jour et nuit, sept jours sur sept,  
dimanches et jours fériés.*

5, rue de Bettange · L- 4998 SPRINKANGE

10, place du Marché · L-4756 PETANGE

102, route d'Arlon · L-8210 MAMER

122, route d'Arlon · L-8008 STRASSEN

48, Z.A.E. «Le Triangle Vert» · L-5691 ELLANGE

12, avenue Charlotte · L-4530 DIFFERDANGE



L'UCP à Palma de Mallorca

ILONA  
Blummenatelier

ONLINE SHOP  
SHOP.ILONA.LU

*fleuriste*

www.ilona.lu • +352 50 76 49 - 1 • info@ilona.lu

*Pétange*

42, rte de Luxembourg • L-4760 Pétange

Lundi – Vendredi: 8h30 à 12h15 et 14h00 à 18h15  
 Samedi: 8h30 à 17h00  
 Dimanche: 10h00 à 12h00



**Coupe Scolaire**



© Val WAGNER

**119 ANS** **GRANDS MAGASINS FEIDT**  
 40, rue de Luxembourg - PETANGE - Tél.: 00352 50 70 40  
 Cadeaux - Ménage - Bricolage - Jouets - Puériculture

**INTRALUX LOCATIONS**

Tél.: 49 23 23 - Fax : 40 44 58  
 20, rue de cessange L-1320 Luxembourg  
 www.intralux.lu - info@intralux.lu

Publison 488 722 ©

**CONSEILS COMPTABLES ET FISCAUX S.A.**

59, route de Luxembourg · L-4761 PETANGE  
 Tél.: 26 50 38 65 · Fax: 26 50 38 66 · E-mail: info@ccflux.lu

depuis 1884  
**Optique Nothum**  
BY ALLAN J. WELLS



ORIGINAL DEPUIS 1884

DEPUIS **40** ANS,  
VOTRE ARTISAN DU REGARD



**40** ANS

Votre avis  
nous intéresse !



PETANGE - PLACE DU MARCHÉ - 50 87 06 1 / BASCHARAGE - CENTRE CACTUS - 26 50 22 81

The image features a background of large, vibrant green leaves with prominent veins, set against a dark green backdrop. The leaves are slightly out of focus, creating a sense of depth. In the top left corner, the word "südennergie" is written in a white, lowercase, sans-serif font. The letter 'ü' is stylized with a leaf-like shape above it. The bottom of the image is partially obscured by a dark blue, curved shape that frames the text below.

südennergie

Eis Energie  
für ÄR Zukunft